



Елена, 36 лет

<https://globerland.com/user/130488>

Город проживания: Россия, Владивосток

Русский - родной

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Французский - базовый (могу общаться на общие темы)

О себе

Добрый день. Меня зовут Елена. Я являюсь дипломированным переводчиком китайского и английского языков. В настоящее время проживаю во Владивостоке. Спектр перевода широкий. В основном в сфере камня, оборудования и бизнес-переговорах - я не являюсь специалистом в технике, но имею большой опыт в сопровождении русских инженеров на китайские заводы, в сопровождении китайских клиентов на российские заводы, сопровождении по городу, проведении переговоров и т. д. Главное - это подготовка к любому аспекту перевода. В данной сфере с 2013 года.

Постоянно повышаю квалификацию.

13.11.2023- 6.12.2023 проходила курс последовательного перевода языковых пар русский- китайский и китайский - русский в сфере бизнеса и цифровизации. Есть сертификат о прохождении и аттестации. Автор курса - синхронный переводчик китайского и английского языков Ольга Кожемякина.

Пишите, буду рада помочь. Всегда на связи!

Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удаленный перевод

Услуги агента

Образование

Дальневосточный Федеральный Университет 2007-2012 гг. Специальность: переводчик китайского и английского языка, востоковед;

Хэйлунцзянский Университет Китая, г. Харбин - 2013-2016 гг. Степень: магистр экономики;

Сямэньский Университет - с 2018 г. по настоящее время. Департамент международных отношений

Опыт работы

2012г. - 2016 г. - Дальневосточный Федеральный Университет, ассистент

2013г.-2016 г. - удалённый переводчик китайского языка, переводчик китайского языка в г. Харбин

январь 2017г. - август 2017 г. - менеджер по закупкам оборудования для камня, г. Санкт-Петербург, УК "Возрождение"

сентябрь 2017г - август 2018 г. - преподаватель китайского языка, Высшая Школа Экономики, г. Санкт-Петербург

сентябрь 2018 г. - наст. время Сямэньский Университет, докторант

Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/130488>

